

# COOPERACIÓN

PUENTE ALTO, SEPTIEMBRE 13 DE 1935.

Núm. 25.

ORGANO DEL DPTO. DE BIENESTAR DE LA CIA. MANUFACTURERA DE PAPELES Y CARTONES

## Programa de Fiestas Patrias para los hijos de los obreros ofrecerá la Compañía por intermedio del Departamento de Bienestar

La Administración de la Empresa, en su deseo de proporcionar sanas distracciones a los operarios, ha dado instrucciones al Departamento de Bienestar para que se encargue de confeccionar un programa de festejos que sería dedicado a los hijos de los obreros que trabajan en la industria.

Podemos adelantar que don Germán

Carrasco y la Visitadora Social, señorita Ema Lanz, se están preocupando de dar a esta fiesta destinada a los "papeleros infantiles", el mayor brillo posible.

### CARTEL

SABADO 14.— EN LA CANCHA DE LA LIGA PAPELERA, A LAS 3.15 P. M., LOS SEGUNDOS EQUIPOS DEL PROPA Y EL CELULOSA.—ARBITRO: EL SEÑOR LUIS LORCA.

A LAS 4.15 P. M.—GRAN MATCH DE FONDO, SEMI-FINAL POR EL CAMPEONATO INTER-FABRICAS, ENTRE LOS EQUIPOS DEL COLON Y EL CELULOSA.—ARBITRO: EL SEÑOR JUAN CONCHA.

ESPECIAL Y NOCHE.—FUNCION CINEMATOGRAFICA EN EL TEATRO DEL SINDICATO INDUSTRIAL PAPELERO.

DOMINGO 15.— MATINEE INFANTIL GRATUITA.

ESPECIAL Y NOCHE, FUNCION CINEMATOGRAFICA.

LUNES 16.— ESPECIAL Y NOCHE, FUNCIONES POPULARES.

Miércoles 18.— REUNION AL AIRE LIBRE EN LA PLAZA DE LA POBLACION.—FIESTA INFANTIL CON EL CONCURSO DE LA BANDA RENACIMIENTO.

EN EL TEATRO DEL S. I. DE P., FUNCION POPULAR GRATUITA.

#### UN CIRCO.

Desde luego, podemos anticipar que gestionan la contratación de un circo que funcionaría a la entrada de la Población Obrera.

Depende esto de que hayan artistas disponibles para la fecha indicada.

#### UN CONCURSO.

También habrá concurso de recitaciones y canciones chilenas con sus respectivos premios.

Las bases de este concurso se avisarán en una pizarra frente a la Oficina de la Visitación Social y las inscripciones las atiende, desde luego, la señorita Lanz.

#### LA BANDA RENACIMIENTO.

A pesar de que en esa fecha la Banda de Músicos de las fábricas se encontrará en San José de Maipo, nuevamente nos demuestra su espíritu de unión para todo lo que sea obra en favor de sus compañeros de la industria y gustosos los músicos acceden a venir para dar mayor alegría e interés a esta fiesta de nuestros niños.



# Una indicación interesante

Con gusto publicamos la carta con firma femenina que damos más abajo, y que trae interesantes consideraciones sobre el rol instructivo y periodístico de nuestra publicación.

Por lo demás agradecemos a la señorita Lucía Troncoso T. sus indicaciones y el estímulo que nos ofrece en sus palabras.

La carta a que nos referimos dice:

"Santiago, Septiembre, 4 de 1935.— Señor don Caupolicán Montaldo.—Director de "Cooperación".—Puente Alto.

Muy señor mío:

He leído con grande entusiasmo su periódico desde el primer número, he observado que trae mejor material que ningún otro periódico de los que conozco, de manera que infiero que sería una excelente publicación para ser expandida en toda la República y no solamente concretarse a los empleados y operarios de la importante industria papera de Puente Alto.

¿Dónde se encuentran artículos como los que se publican en "Cooperación", que levantan el espíritu, fortalecen la voluntad y señalan camino a los que nos encontramos descarriados en la vocación que cuadra más con nuestra naturaleza?

Sería largo enumerar los diferentes títulos que merecen especial mención para el fin que indico; pero con todo lo que usted publica falta algo muy importante, muy esencial, muy humano y cuya ausencia hace desmerecer su aprecio dentro del hogar: ¿dónde están los artículos dedicados al sexo femenino, a las madres, a las hijas, a las novias, a las muchachas que necesitan un apoyo, un consejo, un guía, un consuelo para endulzar las amarguras que el mundo tiende a sus pasos y que las hace juego fácil de las pasiones, y de las asechanzas de la vida.

¿Dónde están esos artículos morales, esos consejos acerca del modo de hacer más atractiva el hogar, que cautive al marido, al hijo, y que los induzca a buscar el calor del hogar para expandir sus sentimientos y sus aspiraciones?

¿No estamos viendo más cada día como todos huyen del hogar que los ha cobijado desde su más tierna edad, y que los ha guardado del frío y de los malos vientos que en su mocedad le han soplado?

¿No estamos viendo cómo algunos destructores de los actuales tiempos evocan el pasado para arrojárselo a la mujer moderna, como diciéndole que las mujeres de hoy día somos más frívolas, más obtusas de pensa-

**SANZ FUE EL QUE DIJO:**  
 "El que denigra y vilipendia a las mujeres, reniega de su propia madre. Y el que así lo hiciere, es un degenerado."

**SOLON FUE EL QUE DIJO:**  
 "Los dioses no han hecho más que dos cosas perfectas: la mujer y la rosa".

miento y duras de corazón, y que nos preocupamos menos del hogar que la mujer antigua?

No quiero dejar pasar esta oportunidad sin elevar mi protesta por este concepto que algunos hombres se han formado de la mujer, pues, aún en las más flamantes civilizaciones, la mujer se ha visto deprimida, oprimida y humillada, no por su culpa sino por la incomprensión de los hombres que han temido encontrar en ella la competidora y aún superadora a su intelectualidad.

Cuando la mujer careció de la instrucción necesaria, fué siempre avasallada por el hombre, y por eso que deseo allegar mi voz a la de tantas que piden se le dé la oportunidad para probar su capacidad.

Los hombres han perdido la noción de su misión en la sociedad moderna, han rehuido sus obligaciones y hasta permitido que la mujer los deponga en su misión de dueño de casa.

La mujer moderna si rehuye las responsabilidades del hogar es porque la mayoría de los hombres ha caído en la incomprensión y hasta han llegado a faltarle el respeto a la mujer con el imperio de su fuerza. No está en la mujer el salir a trabajar fuera de su hogar, pero si los hombres, en vez de contribuir con sus sueldos para la mantención de la familia se entregan a la bebida y al juego y llegan el día de pago sin un centavo, ¿cómo es posible que la mujer pueda soportar el eterno y lastimero gemido de los pequeñuelos que piden pan y abrigo sin que ella pueda satisfacer sus más precarias necesidades?

Esta es la razón, señor Director, que me mueve a solicitar de usted que abra una sección que con tanta inteligencia y buen corazón, y matizado con la experiencia de la vida le indique, sirva para iluminar el sendero lleno de guijarros que la mujer ha de recorrer.

Nada de romanticismo, nada de sutilezas sentimentales, nada de teorías ni de consejos irrealizables, sino que llana y descaradamente exponga las realidades de la vida.

Sirva ésta como un aliciente de agradecimiento que las mujeres podemos ofrecerle sin conocerle, y sepa usted que si "Cooperación" enhebra algunos artículos en el sentido que le indico, habrá conquistado el aprecio de todas las mujeres a cuyas manos llega un ejemplar.

Lo saluda su atenta y segura servidora.

LUCÍA TRONCOSO T."

# Nuestra cruzada de cultura

(Colaboración del Departamento de Extensión Cultural del Ministerio del Trabajo, por E. Lavín Bascañán).

Una obra que debe encontrar la más grata acogida en todos los centros sociales, entidades obreras y círculos de opinión en general, es, sin duda alguna, la que tiene relación con la activa e intensa cruzada de divulgación cultural que está llevando al efecto el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio del Trabajo.

Hablar de su importancia o escribir de su conveniencia misma sería algo supérfluo; bastenos con expresar que esta cruzada, que se inicia bajo los mejores auspicios del organismo mencionado, en favor de los elementos populares del país, habrá de producir de aquí a breve plazo, los mejores beneficios para la colectividad laboriosa de nuestro territorio nacional.

Es conveniente, para que todos lo sepan, declarar que, el Departamento de Extensión Cultural del Ministerio del Trabajo, que preside don Tomás Gatica Martínez, secundado de valiosos elementos de las colectividades societarias obreras, intelectuales, escritores de nota, periodistas y un activo personal, para esta cruzada a la cual hacemos referencia se ha valido de los mejores medios de que puede hacerse uso en los tiempos actuales.

Para hacer efectiva la obra se ha recurrido a la organización de Conjuntos Teatrales Obreros; instalación de varias Bibliotecas Populares; se ha iniciado un interesante ciclo de conferencias en todos, o en casi todos, los centros obreros; se están instalando radios receptores en numerosas salas de entidades trabajadoras, se formarán varias Escuelas Corales y se organizan, con suma frecuencia, en diversos puntos del territorio, interesantes veladas culturales y de arte.

En estas breves líneas nos hemos referido, suscintamente a los medios de que se vale el Departamento de Extensión en su noble cruzada de perfeccionamiento espiritual y moral para el proletariado chileno. Ello nos ahorra todo otro comentario, por cierto, en la seguridad que habrá llegado hasta la opinión pública el convencimiento absoluto de la conveniencia de secundar esta labor, tan beneficiosa y plausible, para las multitudes laboriosas de la Patria.

Demás estaría referirse a la cooperación que el Departamento de Extensión Cultural espera de los organismos obreros de Chile, ya que para ellos es el beneficio anhelado y por ellos se realiza esta obra.

**ISABEL DE RUMANIA FUE LA QUE DIJO:**  
 "Una mujer infeliz es una flor expuesta al cierzo: permanece cerrada mucho tiempo, y apenas abierta, se marchita inmediatamente".



## COOPERACION

## ORGANIZACION INTERNA

PUENTE ALTO, SEPTIEMBRE 13 DE 1935.

## Fiestas Patrias

*Mientras se limpia el cielo de Septiembre y la primavera avanza alegremente, Chile entero se prepara para la celebración del aniversario patrio.*

*El 18 de Septiembre tiene para los chilenos la majestad del más hermoso símbolo que haya conquistado un país; la libertad. Junto con celebrar este aniversario celebramos también una fiesta de recuerdos junto a la historia, a la tradición y a la recia enseñanza que nos dejaron aquellos hombres—hombres en el más amplio y generoso concepto del vocablo— que un día, dejándolo todo, quemando sus naves como el héroe, supieron sólo mirar hacia adelante, en pos de un ideal grande, un ideal que entonces parecía una utopía, un sueño descabellado y trágico, pero que a fuerza de dolor, de sacrificios, de ensueños y de bizarrías homéricas, lograron hacer fructificar definido y fuerte.*

*Al rendir un homenaje de admiración al que escribió valientemente el prólogo de la independencia en las páginas rebeldes de "LA AURORA"; a los patricios que supieron con su palabra y su ejemplo levantar la fe en la acción; a los que escribieron las epopeyas inmortales de Rancagua, Chacabuco y Maipú; al genio guerrillero del roto chileno simbolizado en el hábil Manuel Rodríguez; al espíritu fuerte y sereno de San Martín el libertador; a la altitud magnífica de las mujeres patriotas; al rendir un homenaje, en fin, a todos los que forman vigorosos y desinteresados en las primeras páginas de nuestra historia nacional independiente, séanos permitido formular un voto ardiente y sincero bajo este sol jubiloso de Septiembre, que esa hombría, esa honradez de espíritu, ese afán idealista de los héroes de ayer, no se apague nunca en nuestro pueblo. Y bajo la égida cada vez más noble del trabajo, el acervo moral y espiritual del pueblo sea eslabón de concordia por sobre todas las cosas, para que la patria libre y grande que nos entregaron los paladines de la independencia sea así cada día más libre y más grande.*

Nuestros consejos no son originales, ni son sentencias inventadas para dar un golpe de efecto; son solamente el fruto de la experiencia de muchos hombres, de miles de organizaciones esparcidas por todo el mundo.

Un empleado de esta Compañía se ha dedicado largos años al estudio de estos problemas y le ha tocado viajar por diversos países al servicio de una gran organización que estudia las ciencias del comercio, de las industrias y de la banca. Esta organización analiza los éxitos y los defectos; estudia, cambia ideas, consulta antecedentes y propone métodos científicos.

Los consejos que dá este hombre en esta sección no llevan pretensiones de sabiduría. LEA SIEMPRE ESTA SECCIÓN, pues, ha de encontrar algo útil para el éxito suyo y de la empresa en que trabaja.



Muchos son los momentos críticos que tiene que experimentar toda empresa comercial y diversas son las causas que los motivan; pero hay un momento que, aunque pasa desapercibido en la mayoría de los casos, es de trascendental importancia porque de él depende no ya el futuro, sino la misma vida del negocio. Ese momento llega, cuando habiendo crecido el negocio normalmente sin necesidad de medios especiales, a un punto máximo, requiere para que siga creciendo, más agresividad, más método, mejor sistema, nuevos medios y programa, más empeño, un nuevo ímpetu, una nueva orientación y más energía.

Un jefe de sección no debe quedarse marcando el paso porque eso es fatal: ¡Hay que empujar, hay que avanzar!

C.

Si usted es Jefe u Operario, dé lo mismo: tiene que desempeñar bien sus obligaciones para merecer el aprecio de sus superiores y asegurar el pan suyo y el de su esposa e hijos. No hay peor enemigo que la negligencia.

No sólo el Ingeniero, el Médico, el Abogado, necesitan estudiar. El Industrial, ya sea que desempeñe las funciones más modestas o encumbradas, también necesita estudiar: el primero para ascender y el segundo para no permanecer estacionario.

No pregunte solamente cómo se ejecuta su trabajo. Pregunte, indague, averigüe cómo se hace mejor y más rápidamente. De esta manera usted ascenderá y progresará.

GMO. MCINNES M.



## EN ESTA PAGINA

Damos en esta página las declaraciones de los señores Luis Matte Larraín, Luis Phillips O., Germán Carrasco y Directores de la Liga Deportiva Papelera, declaraciones que se refieren a la situación producida entre deportistas de Santiago y Puente Alto.

### CORREO.

Señores E. Alveal, A. Labarca y J. López M.—El Jefe de Bienestar, señor Carrasco, dará a ustedes explicaciones personales referentes al contenido de sus cartas.

## ACTITUD

Frente a los dolorosos incidentes ocurridos entre deportistas de Puente Alto y de Santiago en una de las canchas de la localidad, y junto con escuchar la palabra serena y autorizada del Jefe de Bienestar de las Fábricas, señor Germán Carrasco, los Directores de la Liga Deportiva Papelera que suscribimos acordaron por unanimidad hacer pública por intermedio de "Cooperación" nuestra actitud de dirigentes capaces a pesar de todo, de mantener una situación digna siempre para la institución que representamos, y la cual, por intermedio de todos los delegados de las clubs de Puente Alto, nos ha reiterado su confianza.

Lamentamos profundamente lo ocurrido; como deportistas tenemos que lamentarlos y nos cabe la obligación de llamar a la concordia a los hombres que se sienten molestos por esos hechos. Nosotros creemos sinceramente que ellos también como deportistas y como caballeros han de darse de nuevo la mano cordialmente; pues un hecho aislado no constituye formación alguna premeditada. Por lo demás respondemos de que estas cosas no se repetirán en nuestras canchas, y sabremos dar a nuestros visitantes, en todo caso, muestras de espíritu deportivo, de verdadero espíritu deportivo, que es el que nos guía a buscar en los clubs de la Liga en Santiago, cordialidad, entusiasmo y confraternidad en el deporte.

La lección que recibimos de los dirigentes de la Empresa al donar trofeos y estímulos para los que aman los juegos al aire libre, debemos tomarla en su sentido absoluto, cual es crear en torno a nuestra vida de trabajo la atracción sana y vivificadora del deporte y la unión en la comunidad que formamos los que laboramos en la industria papelera.

(Firmado): Luis Valverde, Presidente de la Liga Deportiva Papelera; Manuel Ramírez, Vice-Presidente; Angel Gómez, Secretario; Humberto Tagle, Tesorero; Humberto González y C. Montaldo, Directores.

## Una declaración del señor Matte Larraín

Unión y armonía son los deseos de la Gerencia de la Empresa; unión y armonía de todas las instituciones que están relacionadas en alguna forma con la Empresa misma, por eso que la incidencia que ha motivado un rozamiento entre algunos empleados de la Compañía no debe ser en ninguna forma una valla para los deseos que dejo expresados.

Por lo demás la incidencia misma no puede tener ningún valor trascendental en la marcha de una institución firme y sólida como es la Liga Deportiva Papelera. En todo caso—repito—los elementos de trabajo de la Compañía tienen moralmente la obligación de ser unidos, y evitar, con espíritu caballeresco, toda situación que pudiera suscitar una divergencia, por mínima que sea.

Espero que lo sucedido sirva de lección para enmendar los errores de ayer.

### DECLARACIONES DEL GERENTE DE LA SOCIEDAD DE PRODUCTOS DE PAPEL, SEÑOR LUIS PHILLIPS ORTUZAR.

El deporte, para llenar el gran cometido a que está destinado, necesita estar rodeado de múltiples cualidades, entre las cuales y por ser una de las más importantes debe recomendarse constantemente, la armonía y concordia que debe reinar entre los diferentes competidores. Por esta razón, y a fin de no quitar brillo ni entusiasmo a los reuniones que con tanto acierto se estaban verificando entre la Liga Papelera y el Propa, me permito dirigir un llamado en este sentido a estos distinguidos jugadores, a fin de que olviden sus pequeños rozamientos, pensando sólo en el futuro de la institución a que pertenecen, con el objeto de que su actuación pueda ser siempre digna de la mayor alabanza.

Santiago, 11 de Septiembre de 1935.

LUIS PHILLIPS ORTUZAR.

### DECLARACIONES DEL JEFE DE BIENESTAR DON GERMAN CARRASCO.

No me interesa saber quien, o quienes son los culpables del incidente; después de ocurrido solo interesa solucionarlo y esto es del resorte de las directivas de la Liga y de cada Club.

Muchas veces los dirigentes se apasionan demasiado por su Club y exigen para él el mejor plato.

Eso no es deporte. — Deporte debe ser un sinónimo de caballerosidad y cortesía; deporte se debe hacer para ganar, o perder, ya que una derrota en el deporte no es ninguna afrenta.

Nada ganará un Club con su retiro, como nada solucionará con ello; lo grande y noble está en demostrar que se es capaz de ser hoy mejor que ayer y de abrigar mayores esperanzas para el mañana.

Yo les pido a los deportistas de verdad, y en especial a los dirigentes, que marchemos unidos, porque esta industria que es un orgullo nacional no merece nada que empañe su prestigio.



## Cuando yo sea Espiritu

Me apronto para entonces, Señor, para conocerte en todas tus manifestaciones, para mirarme en tus ojos y extasiarme en tu corazón lleno de misericordias.

Eres la paz y el amor; la armonía y la felicidad. Hazme buena para merecer tus gracias y vivir en tí Señor, en la Naturaleza, ya sea en los manantiales, en el sol, en las montañas.

Tan luego seré eco fugaz, como perfume de una flor. Me prenderé al corazón de los hombres para inspirar amor, para besar los niños o jugar en las frondas.

Seré un angel que lleve mensajes de alegría o se acerque a los seres a darles paz y bendiciones.

Viajaré por el mundo entero, en un rayo de sol o en una ligera nube; gozaré de los paisajes soberbios que existen en todas las naciones ya me transformaré en una golondrina para sentirme con alas, o en un pequeño nido para servir de refugio.

Cuando yo sea espíritu Señor, me dejarás que vuelva donde están mis hijos, para alegrarlos en sus desconsuelos, para arrullarlos siempre como niños y besarlos cuando estén dormidos.

Me dejarás que siga velando por ellos hasta que terminen su vida en el mundo y se junten conmigo en la otra mansión. Todos unidos después veremos mejor por los demás que quedan.

Al amanecer de cada día iremos por el mundo ayudándote en todo Señor, a cuidar de los rebaños o a sembrar esperanzas; a dar una palabra de aliento o a servir de inspiración.

En todas las auroras te esperaremos Señor que perdones a la humanidad; en todos los silencios te oiremos cantar y absortos en tu divino canto nos haremos cada vez más dignos de tu amor.

¿Verdad, Señor, que me dejarás ver a los que amo?

En cada hermosa realidad, en cada lágrima de gozo te reconoceré emocionada y vibraré entera de amor, de amor infinito; de ese amor que nos divinaza, de ese amor que nos llena y nos transforma de sus pequeños en grandiosos aleteos de ilusión.

Cuando yo sea espíritu Señor, me harás un rayito de sol, un rayito de alegría, que bese las plantas y de calor al grano para que se vuelva robusto y fuerte y madure después sabrosos frutos para la humanidad doliente. Un rayito de vida que ilumine el corazón de los que sufren, que dé amplitud a la esperanza y que haga arder la voluntad y la fe.

Tú eres la infinita verdad, Señor; yo no te creo un Dios personal, sino una gran Fuerza creadora que emana vida; ilusiones y amor. Yo no te sueño con el corazón sangrante sino pletórico de cariño para todos nosotros, tus pobrecitos hijos tan llenos de barro y de egoismos. Tú Señor, que eres el dueño del mundo, permite que todos

te veneremos en la mente, que cada uno te sienta en su alma y que como parte tuya cada ser de la tierra, tenga en sí algo de Divino, mucho de Angel y una parte de Cielo.

9-IV-1934.

Lucía Servi.

## RITMO ESPIRITUAL

Vivimos en un siglo de absoluto materialismo; adoramos la fuerza bruta, cultivamos el desprecio a lo bello y negamos el valor del alimento espiritual.

Marchamos con la frente baja, en actitud de ataque, desafiantes, díscolos, soberbios, sin importarnos nada, atropellamos a quien se ponga en nuestro camino y, cuando ilusos, creemos haber llegado a la ansiada meta, sólo encontramos un puñado de monedas de las cuales ya no sabemos que hacer. Por ellas hemos descuidado nuestras satisfacciones espirituales; no hemos vibrado en comunión de sentimientos con los pocos seres que a nuestro lado pasaron como tendidas cuerdas llenas de armonía, en espera sólo de la mano cordial que las hiciera vibrar.

Desarrollar el ritmo espiritual de los pueblos es seguramente la tarea más ardua de la humanidad y también la más ingrata, pues de los que caminan ciegos, solamente a conseguir el puñado de monedas, se reciben suspicacias, incomprensiones y violentos ataques.

Para esto es necesario desarrollar el amor a lo bello, a la cultura en general; gracias a esto descansará sobre sólida base, una sociedad nueva, un pueblo que marchará seguro sobre los ideales que conciba, y cuya fuerza de resistencia al mal, tendrá su origen en los sacrificios de los que luchan por levantar su nivel cultural.

Las naciones no son grandes sólo por sus medios económicos; lo son principalmente por el grado cultural a que alcanzan sus hijos; es claro que estas dos fuerzas se complementan, porque un país rico solamente

en el orden económico, es tentación de conquistadores, semillero de odios y de lucha de clases, presentando la característica de una enorme desorientación política que quemará al ídolo que adoró ayer. Un pueblo así, se coloca entre aquellos a quienes se haría un servicio negándoles sus libertades porque jamás sabrán hacer el uso debido de ellas.

Luchemos, pues, porque la cultura se extienda desde las metrópolis hasta las aldeas y los campos y habremos contribuido, aunque fuere muy pobremente, a la obra más grande que cabe a la humanidad.

Armando Fuentes Suárez.

## AVISO.

En la casa N° 65 de la Población se coloca y se transforma toda clase de lámparas eléctricas; y se hacen instalaciones de Campanillas, Luz y Motores.

## AFORISMOS

### SENTENCIAS BREVES Y DOCTRINALES

(Selección de D. Guillermo Carrasco S.)

“De entre todas las cuestiones vitales, no hay ninguna que sea tan importante como la de investigación de aquellos hechos mediante los cuales queda asegurada la continuidad de la vida.—Camille Maclair.

No hay para el hombre—mejor dicho—para todos los seres humanos, ningún asunto más interesante; tampoco hay otro que pueda precisar tantos consejos, especialmente cuando se tiene en cuenta las enormes tonterías que se cometen en todo momento y en cualquier lugar, hallándose bajo el cruel dominio del pequeño dios Amor, tan ciego y tan malicioso.—L. de Langle.

## LA HERMOSA OBRA DE LA ESCUELA NOCTURNA

Nos ha visitado un grupo de obreros de los que se instruyen en la Escuela Nocturna que funciona en el local de la Escuela Superior N° 249, de Puente Alto.

Han venido ellos a expresar sus agradecimientos y su admiración por la obra que desarrollan en ese establecimiento los señores Medina, Cancino, Quintana y señorita Monardes, sus profesores.

La matrícula de la Escuela Nocturna arroja las siguientes cifras:

Analfabetos	95
Saben leer muy poco	40
Tienen regular instrucción	35
Total	170

De este número, en el mes de Agosto, ha habido una asistencia media superior a 140.

Como se comprenderá la labor de los

maestros nombrados es esforzada y grande, tanto más que se está trabajando casi sin medios.

Silabarios, libros, cuadernos y lápices hacen falta, mucha falta.

Algo de este material ha sido adquirido por los propios alumnos, en atención a la importancia que tiene para ellos mismos la adquisición de libros y cuadernos; pero muchos no lo han podido hacer a medida de las exigencias de la instrucción o sus deseos.

Los obreros que nos han visitado han querido—repetimos—hacer públicos sus agradecimientos al profesorado de esta Escuela, que con un alto espíritu cívico y de apostolado de la instrucción han puesto manos a una obra generosa y patriótica cual pocas, como es de dar conocimientos de lectura y escritura a los analfabetos adultos.



# CRÓNICA

## DESPEDIDA DE SOLTERO.

El Jueves 5 del corriente se llevó a efecto en los comedores del Casino de Empleados, la comida que se le ofrecía al señor Miguel Moro, como despedida de soltero, por sus compañeros y amigos.

Una mesa muy bien adornada en forma de T y el exquisito menú servido esa noche, complementaron la manifestación al señor Moro, cuya persona es altamente estimada entre los diversos elementos de trabajo en las fábricas.

Ofreció la manifestación don Adolfo Kurth, quien, al referirse al festejado, elogió las hermosas cualidades de corrección, trabajo y franco espíritu que le adornaban, terminando su discurso haciendo votos a nombre de todos los presentes para que en su nuevo estado el señor Moro encuentre toda suerte de felicidades.

A nombre de la "mesa del pellejo", habló el señor C. Montaldo, haciendo en seguida sendas presentaciones líricas los señores C. Troncoso y Pablo Vuskovic.

Terminó la reunión de esa noche en medio de amigable camaradería a pesar de los chistes hechos por Jorge Silva V.

Aparte del festejado asistieron los señores:

Adolfo Kurth, Otto Kocking, Armando Cancino, Pablo Vuskovic, Nicanor Medina, Germán Carrasco, Luis Vásquez, Baudilio Alvarez, Paulino Villalobos, Agustín Hernández, C. Montaldo, Juan Bulicic, Luis Bogna, K. Malonek, Juan Montalva, Roberto Matus, Arturo Bosch, Carlos Troncoso, Jorge Silva V., Clemente Mardones, Juan Castillo, Eduardo Leighton, Eduardo Rodríguez, Octavio Acevedo, Armando Acevedo, Luis Valverde, Manuel Campos y Arturo Salgado.

## EN HONOR DE D. ROBERTO MATUS.

Con motivo de haber recibido su título de Ingeniero Químico, el señor Roberto Matus, de la Fábrica de Celulosa, fué festejado el Martes 3 del actual por sus compañeros y amigos de esa Fábrica con una comida en el Casino de Empleados.

A los postres ofreció la manifestación don Mario Horst, contestando el festejado en emocionantes frases.

Asistieron los señores: Roberto Matus, Mario Horst, Baudilio Alvarez, Pablo Vuskovic, Guillermo Conrads, Paulino A. Villalobos, Juan Montalva, Jorge Silva V., Benjamín Grimberg, Carlos Soto, Luis Marchini, Enrique Viveros, David Abramovich, Guillermo González.

## A BENEFICIO DEL CEMENTERIO.

Hoy Viernes 13 se llevará a efecto en el Teatro Palermo una gran función teatral a beneficio del Cementerio de la localidad.

El programa consulta variedades por Pepe Ramírez, Castillo, Arrey, Thomson, Tarifeno y Mr. Huifa, Cachupín y Cía.: Toman parte igualmente las señoritas Malebrán, Sepúlveda, Bayer, Zumaeta, Lahsen y Alvarado, un conjunto de huasos y la Banda del Regimiento.

Se dará como pieza de fondo la comedia cómica en un acto "La Colasa", que ha sido muy bien ensayada.

La Comisión de Venta de Entradas formada por las señoritas Martha Alcaíno y Olivia Sánchez, ha trabajado en forma intensa, por lo que se espera un lleno completo.

## VISITAS AL ESTABLECIMIENTO.

En la semana que acaba de transcurrir de Viernes a Viernes han visitado las Fábricas de Papeles y Cartones numerosas delegaciones estudiantiles de diversas partes de la República.

Así tenemos que numerosos alumnos de la Universidad de Concepción junto con dos maestros hicieron una detenida visita a las fábricas, interesándose mucho en todas sus actividades. Los alumnos pertenecían a los cursos técnicos de dicha Universidad.

Alumnos de los cursos superiores del Liceo de Valparaíso hicieron también una visita al establecimiento junto con el profesor de matemáticas señor Pedro Hernández. Fueron atendidos en las diversas secciones por los señores Bulicic, Hernández y Alvarez. Un empleado del Departamento de Bienestar les explicó también el alcance social desarrollado por la Directiva de la Industria, traducido en la Población Obrera y las ventajas concedidas últimamente a los operarios.

## AGRADECIMIENTOS.

Por intermedio de las columnas de "Cooperación" cumple con el deber de dar mis más sinceros agradecimientos a las personas que acompañaron los restos de mi querido e inolvidable hijo, José Salvador Becerra N. (Q. E. P. D.) a su última morada.

Lleguen especialmente mis modestos actos, señor Aceituno, Francisco Fuentes y agradecimientos a la "Banda Renacimiento" Delegaciones Deportivas.

Su eterno agradecido.

(Firmado).—Esmeraldo Becerra.

## EL 18 EN PUENTE ALTO.

Reunidos el Martes último en la sala de la Alcaldía un grupo de caracterizados vecinos de la localidad se dió término al programa de fiestas patrias para Puente Alto.

Un número eminentemente patriótico será la repartición de víveres a los indigentes, para lo cual el señor Alcalde se "cuadró" con su sueldo de dos meses más unos cuantos sacos de frejoles y unos cajones de fideos.

El programa consulta actos patrióticos: el 18 en la mañana en la Plaza: izamiento de la bandera, cantos escolares, una conferencia, presentación militar y una misa de campaña.

En la tarde se llevarán a efecto encuentros deportivos entre clubs de football de la localidad y una matinee popular gratuita en el Teatro del Sindicato de Papeleros, cedido gentilmente con ese objeto.

El 19 habrá juegos populares (palo ensabado, carrera de ensacados, ramadas, etc.) carreras a la chilena, topeaduras, concursos de cueca, matchs de box y otras atracciones.

Como se vé en Puente Alto se espera pasar un 18 animado.

## PARA EL SABADO 14.

Para mañana Sábado, se prepara la reunión íntima en el Casino de Empleados, que se había avisado anteriormente para hoy.

Un exquisito y bien preparado menú es la base de esta reunión, con la cual "LOS 13" y amigos de "LOS 13", celebran su segunda tenida mensual.

Se tratarán temas de interés general durante la reunión.

## AGRADECEN.

"Agradecemos profundamente a todos los desinteresados colaboradores de nuestra fiesta beneficio, su concurso que hizo tan hermosa la reunión del Domingo.

Agradecemos a "Cooperación" su propaganda y en especial tenemos un agradecimiento para los compañeros González, Aguirre, Pino, Matus y Alvarez, cuya actividad y trabajo en pro del mejor lucimiento de nuestro beneficio compromete nuestra gratitud. Ellos con un sentimiento de confraternidad que es honra de los obreros puentealtinos, pusieron de su parte lo mejor de su entusiasmo y de su espíritu de compañerismo.

Nuestros hijos y nuestras esposas tienen hoy un aliciente mejor para mirar la vida menos amarga. Todo esto se lo debemos a quienes comprendieron y nos ayudaron en esta ocasión."—(Hay varias firmas)



## RAYUELISMO.

El próximo Domingo 15 se jugará la segunda partida de rayuela por la Copa Joaquín Saud, entre el Copal, de Santiago, y Los Pistoleros, de Puente Alto.

Con esta segunda etapa se definirá la Copa que en su primer encuentro quedaron con puntaje siguiente:

Pistoleros . . . . .	102 puntos.
Copal . . . . .	89 "

## CONTRA LOS PERROS.

Nos ha llegado la siguiente carta que reproducimos textualmente:

Señor Director de "Cooperación".—Pte.

Muy señor mío:

En vista de tantos malos ratos que he pasado, y he oído lamentar también a mis vecinos, de los perjuicios que hacen los perros, me he visto en la obligación de molestarlo para que tenga a bien publicar lo siguiente:

Compañero de la Población: ¿No comprendes qué tu perro está haciendo un mal con hacer pedazos jardines, siembras, y muchos otros perjuicios? Cuántas veces habrás oído renegar a tus vecinos por tu perro; y tú, siempre con el ideal torpe de tener animales que te traen malos ratos y talvez hasta plagas para tus pequeños hijos.

Compañeros: sean razonables, terminen con sus perros y terminarán con disgustos, pulgas y plagas.

Uno de los tantos afectados.

10—IX—1935

M.

## RENUNCIA.

Ha renunciado su cargo de la Comisión de Sanidad del S. I. de P. la señorita Graciela Fuenzalida.

## RAYUELA.

El Domingo 8 del presente se llevó a efecto el amistoso de rayuela entre el "Sí-Como-Nó", de Santiago, Población La Legua, con "Los Pistoleros", de Puente Alto.

Jugaron diez parejas, dando el puntaje siguiente:

Por los "Pistoleros", 73 puntos, y por el "Sí-Como-Nó", 68 puntos.

Después de la partida se sirvió unas onces que fueron ofrecidas por el presidente del Club "Sí-Como-Nó", señor Pizarro, en conceptuosos términos que fueron largamente aplaudidos.

Agradeció esta manifestación el secretario de Los Pistoleros, señor Riveros, quien, al mismo tiempo hizo entrega de un Diploma de Honor, que Los Pistoleros de Puente Alto obsequiaban a sus compañeros del Sí-Como-Nó, por su brillante actuación en sus amistosos.

Fué amenizada esta reunión con una regia orquesta y varios números de poesías y chistes.

## DE CAMBIO.

El Club de Rayuela "Los Pistoleros", que tenía sus canchas en el Centro Demócrata, se trasladó al Hotel Danubio, Concha y Toro esquina de Tocornal, donde los dueños de dicho establecimiento les han dado toda clase de facilidades.

Se les avisa también a sus socios que sus sesiones seguirán siempre siendo los días Lunes de cada semana, a las 6.30 P. M.

## EXITO DE LA VELADA

## PRO-CESANTES.

El Domingo pasado se efectuó en el local del Teatro de S. I. de P. la gran velada teatral y cinematográfica en favor de los obreros cesantes de Puente Alto.

La Orquesta Pinto formada por diez profesores amenizó la velada y ejecutó durante el baile social numerosas y bonitas piezas de música moderna. La niña Marina Pino, ya conocida de nuestro público por sus inteligentes interpretaciones escénicas, cosechó largos aplausos haciéndole bisar sus números; la señorita Auristela Villena declamó con mucho sentimiento como igualmente Raúl Heller, gustando bastante estos números. El trío Galleguillos-González ejecutó buenos aires nacionales con acompañamiento de guitarra, y el Trío Internacional Góngora, Marques, Serrano se hizo aplaudir. Por último el conocido actor Lucho Barra acompañado de su hijo dieron a conocer algunos diálogos cómicos que hicieron reír de buena gana.

Después de estos números de variedades se pasó la película "Sombras del Presidio", y a continuación se llevó a efecto el baile social que amenizó la Orquesta Pinto, y el cual se prolongó hasta después de media noche, sin que en ningún momento se perturbara el ambiente cordial de la fiesta.

## Para el Hogar

### A LAS DUEÑAS DE CASA

Amablemente invitada por la Dirección de "Cooperación" para contribuir al bienestar de la familia en el hogar, inicio con este artículo una serie que espero han de ser de interés para las dueñas de casa que tanto necesitan de algunos consejos prácticos para mantener las enfermedades alejadas de la familia.

A medida que aumenta la población y las preocupaciones absorben la atención diaria de la dueña de casa, las probabilidades de enfermedad acrecientan de tal manera que es imposible, a primera vista, evitar que el contagio sienta sus actividades dentro del hogar.

La experiencia me ha enseñado que a medida que nos alejamos de las prácticas de la naturaleza nos indica como propias de la

vida animal, nuestro sistema se debilita más a más hasta quedar propensa a contraer todas las enfermedades que están en estado latente dentro de nuestro cuerpo.

Desde luego, no debemos olvidar que la naturaleza nos da en abundancia sol, agua y aire; elementos que parece no otorgamos la importancia que merecen.

Toda dueña de casa debe mantener su hogar bien ventilado, es decir, que el aire se renueve todo el día, sin que haya corrientes que perjudiquen, pero nunca debemos permanecer en una pieza que no tenga por donde renovarse el aire. Es conveniente que en lo más alto posible de la pieza haya un respiradero, un orificio u hoyo por donde salga el aire viciado que todos han usado para vivir, respirando para fortificar los pulmones y bronquios. Una pieza llena de gente y que no reciba aire fresco todo el tiempo, es una pieza malsana y foco de cuanta enfermedad haya en el vecindario: como ser la grippe, los resfriados, la pulmonía, la bronquitis, los romadizos, enfermedades que al parecer no son peligrosas en sí, pero que preparan el cuerpo para que reciba con facilidad la anemia, la tisis, la tuberculosis, que son las enfermedades que mayores estragos hacen en las familias de la clase media y obrera.

Nunca debemos dormir en una pieza en donde todas las ventanas estén cerradas, ni tampoco debemos permanecer toda la noche con un brasero encendido porque despiden una serie de gases sumamente peligrosos y que pueden causar la muerte si la persona se encuentra predispuesta a sucumbir por efecto de un pequeño aumento del bi-óxido de carbono que es el gas que despiden la combustión del carbón.

En mi peregrinación por los diferentes hogares, he podido constatar que la mayoría de las guaguas que se mueren son víctimas de la falta de aire que sus pulmones no logran obtener para el saneamiento de sus vías respiratorias.

Además, las piezas en donde no entra ni luz solar ni aire suficientes, son malolientes, que algunas personas disimulan quemando azúcar.

Si nos tomamos el trabajo de observar a los niños, veremos que a todos los que gozan de buena salud les gusta salir a correr por el agua, asolearse y correr hasta cansarse, diversión que la naturaleza despierta en las almas juveniles para que tengan amor a la naturaleza, para que el aire alimente sus pulmones, el agua limpie sus poros y el sol dé color a sus mejillas.

Pero los niños enfermizos nunca quieren jugar ni en el agua ni en el barro ni en el sol. Cuando notemos que un niño rehuye estos placeres, debemos llevarlo sin tardanza donde el médico para que éste lo examine y aconseje qué régimen le corresponde seguir para recuperar el ánimo y el amor a la naturaleza que ha perdido.

ESTER PALENO.



# Liga Deportiva Papelera

## CELULOSA VERSUS COLON

Está pendiente la afición del fútbol del encuentro que se jugará en el field que posee la Compañía en la Población Clavero, el Sábado 14 del presente, en la semi-final del campeonato del fútbol papelerero.

Las últimas presentaciones, del Colón y Celulosa han sido bastante meritorias,

El Celulosa, con su victoria sobre el Propa, y el Colón con su triunfo sobre el Otto Kocking, entrarán en ese día a la cancha a jugarse enteros por obtener la victoria,

Los aficionados que concurran a la cancha el 14, pueden estar seguros de no salir defraudados.

El optimismo que reina en ambos equipos es la demostración más elocuente de las ansias con que entrarán al terreno a disputarse los honores.

### CELULOSA

Los defensores de la camiseta azul, por su parte, sabedores de los prestigios de su contendor del Sábado, se han cuidado y preparado con todo esmero y el amor propio con que habitualmente defienden sus colores, les da en esta oportunidad marcada chance para adjudicarse la victoria, triunfo que esperan con optimismo y para lo cual van a la cancha a rendir toda su capacidad.

Los hombres de Alvarez están dispuestos a no ceder un ápice, contando con ella con la cooperación de jugadores avezados en esta clase de lides, tales como Veas, Guzmán, Meneses, Figueroa, Quezada y Abramovich, que bien entrenados y con el espíritu de trabajo que les caracteriza, darán que hacer a los pupilos de Quinteros.

### COLON

La capacidad del cuadro del Colón es ya bastante conocida. Será por consiguiente, de más hablar de ella. Baste decir que el team colonino se presentará el Sábado en gran forma y dispuesto a añadir un nuevo triunfo a los muchos que ya ostentan en su cartel.

Los aficionados del Colón esperan confiados en el resultado de este encuentro y los dirigentes del once colonino, aun cuando reconocen el valor de los azules, estiman que el conjunto debe imponer sus aptitudes o caer después de una brega reñida y equipada, en el cual demuestre toda su capacidad.

\*\*\*\*\*  
**DEMOCRITO FUE EL QUE DIJO:**  
 "La verdadera hermosura y la gala más preciosa de la mujer es hablar poco y limitado".  
 \*\*\*\*\*

Si tomamos en cuenta el factor juventud que predomina en ambos cuadros a través de todas sus líneas, el entusiasmo e inteligencia con que actuarán y la valentía con que suelen atacar en los tramos decisivos de cada jornada en que participan, comprendemos que el match del Sábado será digno de verse.

### PRELIMINARES

La tarde se iniciará con el match entre los segundos cuadros del Celulosa y Propa, equipos que jugarán el desempate.

El match se iniciará a las 15.15 horas, y el de fondo, a las 16.15 horas.

### ARBITRO

La brega de fondo será dirigida por el prestigioso pito don Juan Concha, y Director de Turno ha sido designado don Caupolicán Montaldo.

### EQUIPOS

La constitución de los equipos, salvo modificaciones de última hora, será la siguiente:

#### CELULOSA

Guzmán  
 Muñoz — Figueroa  
 Silva — Veas — Abramovich  
 — Meneses — Castillo — Quezada —  
 Meneses Alvarez



Díaz Vidal  
 — Quintana — Lira — Curiente —  
 Valderrama—Aránguiz—Valenzuela  
 Córdova—Morales  
 Salinas

#### COLÓN

## ORGANICEMOS UNA PEQUEÑA MARATHON.

En vista de que tenemos encima las fiestas patrias, pongo a todos los deportistas la idea de organizar una carrera, agregando con esto un nuevo número al programa de festejos que se desarrollará en ésta, sirviendo además para apreciar el estado y conocer los futuros atletas Puntealtinos.

El recorrido sería Esperanza—Plaza—Población, partiría de la Fábrica Esperanza hasta la Plaza del Pueblo para volver y llegar a la entrada de la Población. Para darle mayor originalidad a la prueba correrían todos los cabros que trabajan en las distintas Oficinas de la Cía. Así tenemos a González de la Administración, Henríquez de la Celulosa, Pizarro y Collao de la Nueva, Heller de la Victoria, Ramírez de la Bodega Victoria, otros de la Esperanza, etc. Conversando con González me dice que está de acuerdo y dispuesto a llevarse los honores del triunfo en caso que se lleve a efecto.

Por lo tanto dejo la idea lanzada.—  
*Atlético.*

\*\*\*\*\*  
 Una casa sin libros buenos es como un establo: sólo propio de animales.  
 O. C. S. L.  
 \*\*\*\*\*

## TRES CHISTES DEPORTIVOS.

### POR MÍSTER LAMB.

El novio.—Pero querida ¿hasta cuándo vamos a estar así? ¿Cuándo nos casamos?

La novia.—El día que el primer equipo del Otto Kocking gane un match.

El día que el primer equipo del Otto Kocking gane un partido, hagan el favor de avisarnos. Ese día entraremos en una cadena, porque nos habremos convencido de que no hay nada imposible en el mundo.

El jugador de fútbol que yerra un penal es como el hombre que se ha sacado la grande en la lotería y pierde el boleto.

\*\*\*\*\*  
**LOPE DE VEGA FUE EL QUE DIJO:**  
 "El oro es como las mujeres, que todos hablan mal de ellas, y sin embargo, todos las desean."  
 \*\*\*\*\*

—G.—